

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 21.9.2010
COM(2010) 515 окончателен

2010/0240 (NLE)

Притурка към предложение COM (2010)459 за

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № .../2010 НА СЪВЕТА

**относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕО)
№ 423/2007**

(представено съвместно от Комисията и Върховния представител на ЕС
по въпросите на външните работи и политиката на сигурност)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

- (1) На 31 август 2010 г. Комисията и Върховният представител на ЕС по въпросите на външната политика и политиката на сигурност направиха съвместно предложение COM(2010)459 за регламент на Съвета относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2007, който следва да въведе няколко мерки, предвидени в Решение 2010/413/ОВППС от 26 юли 2010 г. и да замени Регламент (ЕО) № 423/2007 на Съвета.
- (2) В обяснителния меморандум към предложението се посочва, че отделно ще бъде направено допълнително предложение, свързано със списъка на ключови стоки и технологии за нефтената и газовата промишленост, упоменат в член 8 от предложението регламент и който ще бъде поместен в приложение VI към регламента.
- (3) Списъкът на ключовите стоки и технологии за нефтената и газовата промишленост, упоменат в член 8, следва да включва оборудване, материали, софтуер и технологии, които са от първостепенно значение и необходимост за експлоатацията, производството, рафинирането и втечняването в нефтената и газовата промишленост в Иран. Списъкът следва да посочва технически параметри, за да се изясни обхватът на контрол и да се избегне повторение със списъците в приложение I, II и IV.
- (4) Комисията и Върховният представител на ЕС по въпросите на външните работи и политиката на сигурност предлагат в приложение VI към бъдещия регламент да се включат оборудването и технологиите, определени в настоящото предложение.

Притурка към предложение COM (2010)459 за

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № .../2010 НА СЪВЕТА

**относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕО)
№ 423/2007**

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Списък на ключовото оборудване и технологии, упоменати в член 8

Общи бележки

1. Забраните, посочени в настоящото приложение, не следва да се обезсилват чрез износа на стоки, които не са предмет на забрана (включително инсталации), съдържащи една или повече забранени съставни части, когато тези съставни части са основният елемент на стоките и на практика могат да бъдат отделени от тях и използвани за други цели.

N.B.: При преценката дали забранената съставна част или части следва да се разглеждат като основен елемент, е необходимо да се оценят факторите количество, стойност и вложено технологично ноу-хау, както и други особени обстоятелства, които могат да направят от забранената съставна част или части основен елемент на стоките, които се придобиват.

2. Стоките, фигуриращи в настоящото приложение, могат да бъдат както нови, така и употребявани.

Обща бележка относно технологиите (ОБТ)

1. „Технологии“, „необходими“ за „разработване“, „производство“ или „използване“ на забранени стоки, остават забранени, дори когато са приложими за стоки, които не са забранени.
3. Забраните не се прилагат по отношение на „технологии“, които са минимално необходими за инсталиране, експлоатация, поддръжка (проверка) и поправка на стоките, които не са забранени или чийто износ е бил разрешен в съответствие с Регламент (ЕО) № 423/2007 или с настоящия регламент.
4. Забраните върху прехвърлянето на „технологии“ не се прилагат по отношение на информацията, която е „обществено достояние“, по отношение на „фундаменталните научни изследвания“, и по отношение на минимално необходимата информация за кандидатстване за патент.

1. ПРОУЧВАНЕ И ДОБИВ НА СУРОВ НЕФТ И ПРИРОДЕН ГАЗ

1.А Оборудване

1. Оборудване за геофизично изследване, превозни средства, плавателни съдове и въздухоплавателни средства, специално пригодени за получаване на данни за проучване за нефт и газ, заедно със специално предназначенияте компоненти за тях.
2. Датчици, специално предназначени за използване при сондажни работи на нефтени и газови кладенци, включително датчици за измервания по време на сондиране и свързаното оборудване, специално предназначено за получаване и съхранение на данни от такива датчици.
3. Сондажно оборудване, предназначено за работа в скални образувания за целите на проучване за, или добив на нефт, газ и други срещани в природата въглеводородни материали.
4. Сондажни длета, сондажен лост, тежки шанги, центратори, обсадни тръби, които се използват при сондиране и друго оборудване, специално предназначено за използване във и със сондажно оборудване за нефтени и газови кладенци.
5. Колонни глави, противofонтанни блокове и фонтанни елхи или фонтанни арматури, както и специално предназначенияте компоненти от тях, отговарящи на спецификациите API и ISO за използване в нефтени или газови кладенци.

Технически бележки:

а. Противofонтанният блок е съоръжение, което обикновено се използва на земната повърхност (или ако се сондира под вода — на морското дъно) по време на сондирането за предотвратяване на неконтролирано изпускане на нефт и/или газ от кладенеца.

б. Фонтанната елха или фонтанната арматура е съоръжение, което обикновено се използва за контролиране на потока от кладенеца, когато е завършен и добива на нефт и/или газ е започнал.

в. „спецификации на API и ISO“ се отнася за спецификации 6A, 16A, 17D и 111W на Американския петролен институт и/или за спецификация 10423 и 13533 за противofонтанни блокове, колонни глави и фонтанни елхи за използване в нефтени и/или газови кладенци на Международната организация по стандартизация.

6. Сондажни и добивни платформи за суров нефт и природен газ.
7. Плавателни съдове и баржи, включващи сондажно оборудване и/или оборудване за преработката на нефт, използвани при добива на нефт, газ и други срещани в природата горими материали.
8. Оборудване за подземен кран за безопасност, отговарящо на спецификациите на API и ISO, специално предназначено за използване в нефтени и газови кладенци.

Техническа бележка:

„спецификации на API и ISO“ се отнася за спецификация 14A на Американския петролен институт и/или спецификация 10432 на Международната организация по стандартизация за оборудване за подземен кран за безопасност за използване в нефтени и/или газови кладенци.

9. Сепаратори течност/газ, отговарящи на спецификация 12J на API, специално предназначени за обработка на добива от нефтен или газов кладенец, за разделяне на нефтените течности от водата и на газа от течностите.

10. Тръбни арматури, отговарящи на спецификациите на API и ISO за използване в тръбопроводни преносни системи на нефтената и газовата промишленост.

Техническа бележка:

„спецификации на API и ISO“ се отнася за спецификации 6D и 6DSS на Американския петролен институт и/или за спецификации 14313 и 14723 за тръбни арматури на Международната организация по стандартизация.

11. Помпи и компресори за природен газ, специално предназначени за използване при началната обработка и пренос на суровите нефт и природен газ, както и специално предназначените компоненти за тях.

1.Б Изпитвателно и инспекционно оборудване

1. Оборудване, специално предназначено за пробовземане, изпитване и анализ на свойствата на промивната течност, цимент за нефтени кладенци и други материали, специално предназначени и/или формулирани за използване в нефтени и газови кладенци.

2. Оборудване, специално предназначено за пробовземане, изпитване и анализ на свойствата на скални проби, течни и газообразни проби и други материали, взети от нефтен и/или газов кладенец по време на сондирането или след него, или от съоръженията за начална обработка, придадени към него.

3. Оборудване, специално предназначено за събиране и тълкуване на информация за физическото и механичното състояние на нефтен и/или газов кладенец, и за определяне на свойствата *in situ* на скалното образувание и залежа.

1.В Материали

1. Промивни течности, добавки за промивна течност и компонентите, специално формулирани от тях за стабилизиране на нефтени и газови кладенци по време на сондиране, за извличане на повърхността на шлама и за смазване и охлаждане на сондажното оборудване в кладенеца.

2. Цимент и други материали, отговарящи на спецификациите на API и ISO за използване в нефтени и газови кладенци.

Техническа бележка:

„спецификации на API“ се отнася за спецификация 10A на Американския петролен институт или за спецификация 10426 за цимент за нефтени кладенци и други материали, специално формулирани за циментиране на нефтени и газови кладенци.

3. Химикали за инхибиране на корозията, за третиране на емулсии, агенти против образуването на пяна и други химикали, специално формулирани за използване при сондиране за и при началната обработка на нефт, добит от нефтен и/или газов кладенец.

1.Г Софтуер

1. Софтуер, специално предназначен за събиране и тълкуване на данни, получени от сеизмични, електромагнитни, магнитни или гравитационни изследвания за целите на установяване на това, доколко ще е оправдано проучването за нефт или газ.

2. Софтуер, специално предназначен за съхранение, анализ и тълкуване на информация, получена при сондирането и добива, за оценката на физическите характеристики и поведение на нефтени или газови залежи.

3. Софтуер, специално предназначен за използване в съоръжения за добив или обработка на нефт или в специфични модули на такива съоръжения.

1.Д Технологии

1. Ключови технологии, необходими за проучването и за изпитването, добива, началната обработка и преноса на природни нефт и газ.

2. РАФИНИРАНЕ И ВТЕЧНЯВАНЕ

2.А Оборудване

1. Теплообменници, както следва, и специално предназначени компоненти за тях:

а. пластинчати теплообменници със съотношение повърхност/обем по-високо от $500 \text{ m}^2/\text{m}^3$, специално предназначени за предварително охлаждане на природен газ;

б. серпентинни теплообменници, специално предназначени за втечняване или преохлаждане на природен газ.

2. Криогенни помпи за пренос на среда с температура под $-120 \text{ }^\circ\text{C}$, имащи дебит по-голям от $500 \text{ m}^3/\text{h}$ и специално предназначените компоненти за тях.

3. „Колд-бокс“ и оборудване за „колд-бокс“, което не е посочено в 2.А1

Техническа бележка:

„оборудване за „колд-бокс““ се отнася за специално проектирана конструкция, която е специфична за инсталации за ВПГ и включва стъпалото

на втечняване. Съоръжението „колд-бокс“ се състои от топлообменници, тръбни разводки, други прибори и топлоизолация. Температурата в съоръжението „колд-бокс“ е около $-120\text{ }^{\circ}\text{C}$ (условия за кондензация на природен газ). Предназначението на съоръжението „колд-бокс“ е топлинното изолиране на по-горе описаното оборудване.

4. Оборудване за пристанищни терминали за втечени газове, които са с температура по $-120\text{ }^{\circ}\text{C}$, както и специално предназначенията компоненти за тях.
5. Гъвкави и твърди преносни тръбопроводи с диаметър по-голям от 50 mm за преноса на среда под $-120\text{ }^{\circ}\text{C}$.
6. Морски плавателни съдове, специално предназначени за превоз на ВПГ.
7. Съоръжения за коксуване и за рафиниране за изомеризацията на фракции C5-C6, и съоръжения за рафиниране за алкилиране на леки олефини, за подобряване на октановото число на въглеродородни фракции.
8. Електростатични очистители, предназначени за отстраняване на замърсители, като соли, твърди вещества и вода от суровия нефт, както и специално предназначенията компоненти за тях.
9. Всички крекинг реактори, включително реакторите за хидрокрекинг, специално предназначени за преобразуване на вакуумни газьоли, както и специално предназначенията компоненти за тях.
10. Реактори за хидроочистка, специално предназначени за обезсерване на бензин и керосин, както и специално предназначенията компоненти за тях.
11. Реактори за каталитичен риформинг, специално предназначени за преобразуване на обезсерен бензин във високооктанов бензин, както и специално предназначенията компоненти за тях.

Техническа бележка:

Каталитичен риформинг включва не само платформинг, но също така и изомеризация.

12. Помпи, специално предназначени за преноса на суров нефт и на вторични продукти и са с дебит от $50\text{ m}^3/\text{h}$ или повече, както и специално предназначенията компоненти за тях.
13. Тръби с външен диаметър от 0,2 mm или по-голям и изработени от някой от следните материали:
 - а. неръждаеми стомани с 23% хром или повече, тегловно;
 - б. неръждаеми стомани с минимална „граница на еластичност“ от 210 N/mm^2 или повече;
 - в. неръждаеми стомани и никелови сплави със стойност на „еквивалента на устойчивост на питингова корозия“ по-голяма от 33.

Технически бележки:

1) „граница на еластичност“ е механичното усилие, при което започва пластичната деформация на материала.

2) величината „еквивалент на устойчивост на питингова корозия“ (PRE) характеризира корозионната устойчивост на неръждаеми стомани и никелови сплави на питингова корозия или на корозионно напукване. Устойчивостта на питингова корозия на неръждаемите стомани и на никеловите сплави се определя основно от техния състав, основно: хром, молибден, и азот. Формулата за изчисляване на стойността на PRE е:
 $PRE = Cr + 3.3\% Mo + 30\% N$

14. „Бутала“ и специално предназначенияте компоненти за тях.

Техническа бележка:

Буталото е устройство, което обикновено се използва за почистване или инспектиране на тръбопровода отвътре (корозионно състояние или образуване на пукнатини) и се движи благодарение на налягането на продукта в тръбопровода.

15. Пускови устройства и приемни устройства за въвеждане или изваждане на бутала.

16. Резервоари за съхранение на суров нефт и на вторични продукти с обем по-голям от 1 000 m³ (1 000 000 литра) както следва, както и специално предназначенияте компоненти за тях.

а. резервоари с фиксиран покрив

б. резервоари с плаващ покрив

17. Подводни гъвкави тръби, специално предназначени за пренос на въглеводороди и инжекционни флуиди, вода или газ и с диаметър по-голям от 50 mm.

18. Гъвкави тръби, използвани за надводни и подводни приложения.

19. Изомеризационно оборудване, специално предназначено за производство на високооктанов бензин, и базирано на захранване от леки въглеводороди.

2.Б Материали

1. моноетиленгликол (CAS №: 107-21-1)

2. N-метилпиролидон (CAS № 872-50-4)

3. Зеолити, с природен или синтетичен произход, специално предназначени за каталитичен крекинг, тип флуид.

4. Катализатори за крекинга и преобразуването на въглеводороди, както следва:

- а. еднометални (групата на платината) върху тип алуминиев оксид или върху зеолит, специално предназначени за процеса на каталитичен риформинг;
- б. смесени метали (платина в комбинация с други благородни метали) върху тип алуминиев оксид или върху зеолит, специално предназначени за процеса на каталитичен риформинг;
- в. кобалтови и никелови катализатори, легирани с молибден върху тип алуминиев оксид или върху зеолит, специално предназначени за процеса на каталитично обезсерване.
- г. паладиеви, никелови, хромни и волфрамови катализатори върху тип алуминиев оксид или върху зеолит, специално предназначени за процеса на каталитично обезсерване.

5. Добавки за бензин, специално формулирани за повишаване на октановото число на бензина.

Бележка:

Това вписване включва етил-третичен-бутил-етер (ЕТВЕ) и метил-третичен-бутил-етер (МТВЕ).

2.В Изпитвателно и инспекционно оборудване

1. Оборудване, специално предназначено за изпитване и анализ на качеството (свойства) на суров нефт и на вторични продукти.
2. Интерфейсни контролни системи, специално предназначени за контрола и оптимизирането на процеса на очистка.

2.Г Софтуер

1. Софтуер, специално предназначен за използване в инсталации за ВПГ специфични модули на такива съоръжения.
2. Софтуер, специално предназначен за разработването, производството или използването на инсталации (включително техните модули) за рафиниране на нефт.

2.Д Технологии

1. Технологии за пречистването на суров природен газ.
2. Технологии за втечняването на природен газ, включително технологии, необходими за разработването, производството и използването на инсталации за ВПГ.
3. Технологии за преноса на втечнен природен газ..

4. Технологии, необходими за разработването, производството или използването на морски плавателни съдове, специално предназначени за превоз на втечен природен газ.
 5. Технологии, необходими за разработването, производството и използването на рафинерийни инсталации.
 6. Технологии за съхранение на суров нефт и вторични продукти.
 7. Технологии за преобразуване на леки олефини в бензин.
 8. Технологии за платформинг и изомеризация.
 9. Технологии за термичен крекинг.
 10. Технологията на Клаус за газово обезсерване.
-